

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
5-02-0	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	500,000.00
	05-04-00-00-00	雜項 <i>Diversas</i>	
	05-04-00-00-01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	
1-02-1		資本開支 Despesas de capital	300,000.00
	07-00-00-00-00	投資 <i>Investimentos</i>	
	07-09-00-00-00	運輸物料 <i>Material de transporte</i>	
		總開支 <i>Total das despesas</i>	29,306,000.00

二零一零年三月三十一日於廉政公署——廉政專員：馮文莊

Comissariado contra a Corrupção, aos 31 de Março de 2010.
— O Comissário, *Fong Man Chong*.

第 126/2010 號行政長官批示

就判給澳門廢物處理有限公司提供的「開展澳門固體垃圾焚化中心設備擴容和現代化的綜合管理服務，包括設計、工程管理和營運及保養附加服務」服務費用的分段支付，已獲行政長官批示許可。

然而，按已完成工作的進度，須修改第4/2005號行政長官批示所定的分段支付，整體費用仍為\$161,800,000.00（澳門幣壹億陸仟壹佰捌拾萬元整）。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第二十條的規定，作出本批示。

一、許可將第4/2005號行政長官批示第一款所定的分段支付修改如下：

2005年.....	\$ 55,410,000.00
2006年.....	\$ 28,154,270.10
2007年.....	\$ 24,787,789.10
2008年.....	\$ 14,870,326.50

Despacho do Chefe do Executivo n.º 126/2010

Por despacho do Chefe do Executivo, foi autorizado o escalonamento dos encargos com a prestação dos serviços de «Gestão Integrada do Desenvolvimento da Expansão da Capacidade Operacional e da Modernização dos Equipamentos da Central de Incineração de Resíduos Sólidos de Macau, incluindo Execução dos Projectos, Gestão das Empreitadas e Serviços Adicionais de Operação e Manutenção», adjudicada à CGS — Macau Tratamento de Resíduos, Limitada.

Entretanto, por força do progresso dos trabalhos realizados, é necessário alterar o escalonamento previsto no Despacho do Chefe do Executivo n.º 4/2005, mantendo-se o montante global de \$ 161 800 000,00 (cento e sessenta e um milhões e oitocentas mil patacas).

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a alteração do escalonamento definido no n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 4/2005, para o seguinte:

Ano 2005	\$ 55 410 000,00
Ano 2006	\$ 28 154 270,10
Ano 2007	\$ 24 787 789,10
Ano 2008	\$ 14 870 326,50

2009年.....\$ 22,806,185.10

Ano 2009 \$ 22 806 185,10

2010年.....\$ 15,771,429.20

Ano 2010 \$ 15 771 429,20

二、二零一零年的負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第四十章「投資計劃」內經濟分類07.06.00.00.07、次項目8.044.052.01的撥款支付。

2. O encargo referente a 2010 será suportado pela verba inscrita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código económico 07.06.00.00.07, subacção 8.044.052.01, do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano.

二零一零年五月四日

4 de Maio de 2010.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.**第 127/2010 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 127/2010**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

核准法務公庫二零一零財政年度第一補充預算，金額為\$28,307,267.23（澳門幣貳仟捌佰叁拾萬柒仟貳佰陸拾柒元貳角叁分），該預算為本批示的組成部份。

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Cofre dos Assuntos de Justiça, relativo ao ano económico de 2010, no montante de \$ 28 307 267,23 (vinte e oito milhões, trezentas e sete mil, duzentas e sessenta e sete patacas e vinte e três avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

二零一零年五月四日

4 de Maio de 2010.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.**法務公庫二零一零財政年度第一補充預算****1.º orçamento suplementar do Cofre dos Assuntos de Justiça, para o ano económico de 2010**

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas 資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 <i>Saldos de anos económicos anteriores</i>	28,307,267.23
		總收入 <i>Total das receitas</i>	28,307,267.23